

Worship: A Practical Guide

*Jeffrey A. Truscott*

# 超基本 崇拜通論

跨宗派實踐指南

楚示格 著 / 周永慈 譯



基督教文藝出版社

**WORSHIP: A PRACTICAL GUIDE**

by Jeffrey A. Truscott

Copyright © 2011 by Jeffrey A. Truscott

Complex Chinese Translation Copyright © 2017

by Chinese Christian Literature Council Ltd.

First Published in Singapore by ARMOUR Publishing Pte Ltd

ALL RIGHTS RESERVED

# 目錄

中文版序 駱維道 .....	1
導讀 周永慈 .....	5
前言 曾廣海 .....	11
導論 .....	13
縮寫表 .....	17
<b>第一部分——崇拜的意義</b> .....	19
第一章 崇拜的性質 .....	21
第二章 崇拜的神學 .....	35
第三章 崇拜的結構 .....	49
<b>第二部分——崇拜的元素</b> .....	69
第四章 崇拜與儀式 .....	71
第五章 崇拜與文化 .....	89
第六章 崇拜與音樂 .....	103
第七章 崇拜與時間 .....	125

<b>第三部分—— 崇拜的實踐</b> .....	143
第八章 基督教會年曆.....	145
第九章 召聚.....	165
第十章 聖道禮.....	191
第十一章 對聖道禮的回應 .....	213
第十二章 聖餐.....	231
第十三章 差遣.....	255
第十四章 歸納總結 .....	265
附錄 A 奈洛比崇拜與文化聲明 .....	287
附錄 B 公禱書：代求禱文，第四式.....	294
附錄 C 「祝謝食物」禱文 (The Birkath ha-mazon) .....	296
附錄 D 《十二使徒遺訓》(Didache)：第十章(摘要) .....	297
附錄 E 《使徒傳統》(Apostolic Tradition)：感恩的禱告 .....	298
附錄 F 美國聯合衛理公會崇拜手冊：大祝謝文 .....	300
參考書目 .....	304

# 中文版序

楚示格博士的《超基本崇拜通論：跨宗派實踐指南》是筆者所曾讀過關於禮拜學中最好的一本教科書！

正如其書名所指，這是一本關於敬拜上帝的實踐指南，而且非常實用。在未進入主題之前，恕容筆者對「崇拜」的用詞持不同的看法。Worship 不管是名詞或動詞，華語教會統稱「崇拜」。但我們不能否認一般社會、文學界與教會界都一樣，「崇拜」一詞常用於負面的表達，如人們對金錢、地位、明星、偶像等的崇拜。那我們對上帝的敬拜也是崇拜嗎？筆者認為要用這個負面意義大於正面表述的語詞來展現基督徒對上帝與基督最高的敬意與禮拜，實為不妥。故筆者都用「禮拜」兩字，「以禮敬拜上帝」，這豈非最佳描述敬拜上帝的方法嗎？但因華語已慣用「崇拜」兩字，筆者在此不得不遷就大家的用法。

言歸正傳，關於崇拜，楚示格在此書中不做禮儀神學家那種深奧、複雜的討論，只是很簡單精確地定義崇拜是上帝在基督徒崇拜羣體中所作的行動：「崇拜是我們在上帝的話語和聖禮中，聆聽和經驗上帝，並以禱告、頌讚和感恩來回應。」（頁22）本書共分三部分，在**第一部分〈崇拜的意義〉**，作者不厭其煩地引用新舊約無數有關敬拜上帝的觀念與實踐的經文，加上現代禮儀術語的見解，讓我們了解基督徒集體敬拜、回應上帝的重要性。他又從三一神論、因恩典稱義、律法與福音的重要教義分析崇拜的神

學原則，然後分析 *Ordo*，即聖道禮與聖餐程序深層結構之意義與發展，包含三疊（召聚、聖道禮、聖壇職事）與四疊（召聚、聖道禮、聖餐、差遣）模式之內容與其差別。

**第二部分〈崇拜的元素〉**，作者從生命禮俗的過程，以表記與象徵幫助我們體驗上帝在禮儀中臨在的意義，並以1996年世界信義宗《奈洛比崇拜與文化聲明》強調崇拜是超越文化、處境化、反文化與跨文化，並在基督裏合一又多元的信仰表達、見證，故對教會使用之話語、音樂、藝術構成莫大的挑戰。作者強調音樂是上帝的禮物，人聲是最好的樂器，故會衆唱詩是信仰詮釋、榮耀上帝、見證合一的最佳工具。他又詳細追溯復活節、聖誕節與教會年曆各節期之聖經與歷史淵源，讓信徒藉參與不同節期的崇拜可與基督、使徒、歷代聖徒與上帝的子民建立關係。

**第三部分〈崇拜的實踐〉**就是依上述教會年曆：將臨期、聖誕節、大齋期、棕枝（受難）主日、濯足日、受難日、復活節等之歷史背景、主旨、內容、顏色、禮儀、經節、禱告與詩歌做重點式的介紹。然後依主日崇拜的基本程序第一疊（階段）召聚之內容：序樂、宣召、問安、始禮詩歌、三一呼求文、認罪與宣赦、垂憐頌、榮歸主頌、祝文等舉例做詳盡的解說。接着進入第二疊聖道禮儀結構的分析，包含光照禱文、讀經（經課之安排、口頭演繹之技巧與細節）、講道，及第三疊對聖道禮的回應，包含詩歌、信經、代禱、平安禮、奉獻等之作法。然後描述感恩祭聖餐發展之歷史、聖品餅杯之預備、執行，包含大祝謝文、序禱、聖哉經、紀念、主禱文、擘餅、舉杯、分享、餐後禱文等，作者都深入解說各項之內容、意義與神學，強調信眾參與主基督親自設立之主餐的重要性。最後帶入差遣禮，呼籲信徒承擔上帝所交託之使命。作者在最後一章之總結，列出一四疊式主日崇拜程序之細節，包含所有之

詩歌、新舊約經文、詩篇、講道、信經、代禱、認罪、赦罪、平安禮、奉獻、聖餐、差遣、祝福等，讓讀者一窺完整的主日崇拜成品之範例，作為本書之具體結論。最後的附錄提供了六篇歷史上重要的聲明與禱文，使讀者與歷史更親密的連結。

這本書之特色與優點如下：

1、作者楚示格集其在日本與新加坡神學院教學多年之經驗，了解亞洲學生的需要，舉出一些亞洲，尤其東南亞之風俗習慣及文化特色，豐富崇拜的禮儀。每章最後提出「反思問題」與該章之「本章鑰點」，讓學生能複習、把握重點，做更深入的探討。故筆者認為這是迄今亞洲較理想的崇拜學教科書。

2、所有崇拜禮儀之解說分析均引用聖經，建立改革宗唯獨聖經、唯獨信仰、唯獨恩典、因信稱義之崇拜神學。在實際 *Ordo* 結構安排中更依循道衛理宗、長老宗、信義宗與聖公宗之特色做許多對照與分析，使本書成為客觀超教派之參考書。

3、對於主禮者之禱告、讀經、話語、動作之預備均做詳細的建言與指導。對聖詩、短歌、音樂、敬拜讚美與詩班的角色等都有客觀、中肯、實際的建議。

4、周永慈的華語翻譯流暢、清晰明瞭。有些崇拜學之術語與聖詩之首行或題目因不同的教派或地區有不同的翻譯與用法，讀者宜從原文或英文查對。

**駱維道**

台南神學院

教會音樂與禮拜學講座教授

2017年1月16日

## 導讀

本書作者楚示格博士 (Jeffrey A. Truscott) 是美國信義會牧師，現在於新加坡三一神學院教授崇拜與禮儀，並擔任院牧，負責學院崇拜。楚示格博士是本人在新加坡三一神學院就讀時，禮儀神學碩士論文寫作的指導老師。他的學術功底扎實，治學認真嚴謹。他曾先後在兩所美國信義宗神學院獲得神學學位，並在美國印第安納州聖母大學 (University of Notre Dame, Indiana) 獲得禮儀博士學位，其論文以《美國信義宗的洗禮和堅振禮的改革》(The Reform of Baptism and Confirmation in American Lutheranism) 為題。《超基本崇拜通論》是他繼博士論文後的第二本書，也是他在亞洲多年教學和實踐崇拜的結晶。

楚示格博士提出，在面對傳統與現代崇拜的爭論，以及許多教會在尋求禮儀更新的今天，我們須先考慮到底甚麼是崇拜。因此在本書的第一部分——「崇拜的意義」，作者分別闡述了崇拜的性質、神學和結構。在第一章，作者說明崇拜的不同性質，幫助讀者跳出傳統與現代崇拜間的爭論，清楚認識崇拜的定義及聖經基礎，明白崇拜和神學並不可分。在第二章，作者提到崇拜是永活上帝真實的臨在：他提出，崇拜是第一神學，教義是第二神學；從這角度而言，崇拜似乎優於教義神學，但作者也提出崇拜若沒有第二神學作為崇拜的反思和指引，只聚焦在經驗和實踐上也是不足夠的。因此作者提出了三個神學原則作為崇拜實踐的指引：三一論、因恩典稱義及律法和福音的關係。接着，第三章就崇拜結構作

分析和論述，幫助讀者認知崇拜的核心元素——聖道禮和聖餐。

第二部分——崇拜的元素，包括儀式、文化、音樂和時間四方面。作者在第四章解釋儀式的重要組成——象徵的意義。他比較人類生活和聖經中儀式和象徵的運用，破解人們對「儀式」的迷思，幫助人們明白在基督教崇拜中使用儀式的必要性。作者在接下來的第五章〈崇拜與文化〉，分析《奈洛比崇拜與文化聲明》中崇拜與文化間四大原則，尤其崇拜處境化的方法論，實際指導崇拜主禮或牧者進行崇拜處境化的思考、編排與實踐。第六章探討了崇拜中該使用甚麼樣的音樂，這是教會一直所爭論的問題。近年來，教會面對的主要掙扎是：在崇拜中該使用「古典音樂」還是「現代音樂」？作者提出古典與現代的「進路」都有不足之處，但作者指教會應先定義「音樂的本質」，然後要明白音樂在崇拜中的角色。他論述了歌唱在崇拜中的重要性、會眾為甚麼要歌唱，以及會眾詩歌所應該擁有的素質。最後他探討以音樂作為福音誘餌的進路和現代基督教運動之間的關係，並質疑這進路的合理性。作者於第七章透過論述教會年曆中各節期的來源和意義，談論崇拜與時間的關係，以表明持守教會年曆將幫助我們表達信仰和作基督徒。

從第八章開始進入本書的第三部分，一直到最後一章——第十四章結束，都集中談論崇拜的實踐。第八章承接第七章，具體闡述教會年曆與崇拜其他元素的密切關係，如聖詩、講道、禱告和崇拜空間等。第九章，作者解說崇拜的第一部分——召聚，這是崇拜的準備部分，其目的、要素及細節部分的意義和實踐模式。第十章說明聖道禮在崇拜中的意義，以及聖餐之間的關係，並解釋新教四大宗派（循道衛理宗、長老宗、聖公宗和信義宗）聖道禮的結構和其主要元素的意義。他針對讀經提出實踐指引，幫助信徒和牧

者了解讀經作為「第一手」聖道禮在崇拜中的重要性。最後是經課的結構和運用，幫助讀者初步認識經課。第十一章，作者針對聖道禮的回應，分別解釋了詩歌、信經、代禱、平安禮和奉獻等禮儀動作，是基督徒在世生活的「預演」，同時也為領受聖餐做準備。作者特別花大量篇幅談論代禱，這也是我們主日崇拜中常缺失的。作者解釋代禱能拓寬會眾的禱告範圍，激勵他們關懷團契外的羣體。為世界代求是使教會的崇拜生活聯繫於宣教使命。作者在第十二章中特別指出聖餐是共同參與的宴席。透過簡述聖餐的歷史，解說聖餐雖作為崇拜的核心元素，但卻曾經備受忽略和會眾參與度低落的歷史原因，並在實踐指引中，提出具參與性的聖餐的建議。作者所闡述的聖餐四疊結構，有助更新中國教會的聖餐禮，使之包括更豐富、更整全的聖餐神學。第十三章關乎差遣禮的意義和目的。這並非一個可有可無的儀式，而是作為幫助會眾過渡到世界的儀式。差遣禮呼召會眾擔任神聖的使命，並賦予屬靈的動機。根據前文所談論的崇拜結構和要素，作者在第十四章帶着讀者編排崇拜，重點在於詩歌和禱文的選擇。崇拜編排始於當日經課的研究，然後選出貫穿整個崇拜脈絡的主題。本章算是全書的實踐總結，對崇拜主禮或牧者都甚有裨益。

作為本書譯者，我誠意推薦這書，因為這本書並非針對某宗派的禮儀而寫，而是為普世教會提供可共享的崇拜禮儀資源。由於作者在亞洲有十多年教課和主領崇拜的經驗，本書特別適合亞洲的讀者，書中反思亞洲教會的崇拜和禮儀，以及崇拜與文化中所涉及的亞洲處境文化。對神學院而言，本書結合崇拜禮儀的理論與實踐，是本優質教材。目前，中國大陸的中文崇拜書籍仍甚匱乏，這書應優先考慮獲採納作教材使用。對於教會牧者、崇拜主禮而言，書中的崇拜理論基礎直接與實踐相聯繫，並沒有過多的理論，有助牧者、同工、崇拜主禮學習如何應用。再者，面對無休

止的現代和傳統崇拜的爭論，這書幫助讀者更清晰地認識崇拜的本質，跳出以音樂風格來定義崇拜，並明白音樂只是崇拜中一種表達方式。

總而言之，本書理論和實踐兼備，深入淺出地幫助讀者了解崇拜的性質、神學、結構和各要素，並學習如何在本地教會的傳統和處境中，編排既具聖經基礎、又有神學依據，且具參與性的崇拜。為此，本人竭力推薦本書，希望本書能成為各讀者崇拜學習和編排中的良師益友。

最後要提及的是，在翻譯本書的過程中，有許多朋友、老師和單位給予我極大的幫助，因此在這裏我要向他們表達我誠摯的謝意：首先要感謝我的導師，本書作者楚示格博士，花時間耐心地回覆我提出的每一個問題；福建霞浦教會的蘇恩生牧師，他幫助翻譯第八章〈基督教會年曆〉的初稿，並協助我做部分章節的校對；香港中文大學文化及宗教研究系博士候選人——王志希先生，他幫助翻譯第四章〈崇拜與儀式〉的初稿；浙江神學院的周永博士，在神學術語翻譯方面提出許多中肯的建議，特別是涉及新教和天主教的宗教用語之不同表述；福州的游萍和北京的沈恒，華東神學院的同事吳立斌老師，學生宋楚楚同學都為我的譯文提出建議；聖詩翻譯家區美賢女士在最後時刻鼎力相助，她幫助翻譯最後一章（第十四章）中的英文聖詩 *Savior, Prince of Israel's Race*（《以色列王，救世主》）；台灣的駱維道牧師博士（Rev. Dr. I-to Loh）在百忙中，抽空認真仔細地通讀整本譯文，並提出寶貴的修改意見，在與他討論的過程中，也促進我們認識到兩岸在中文表達上的不同；在我翻譯的期間，華東神學院的院長謝炳國牧師為我提供單獨的辦公室；基督教文藝出版社，特別是社長翁傳鏗牧師為此書爭取出版的機會，以及黃嘉莉女士和出版社其他編輯認真負責校對與編輯的工作。

在翻譯與校對的過程中，除了需要注意譯文詞意通達之外，最大的挑戰是不同宗派、國家和地區的表達各異：不同宗派與傳統（新教與天主教、新教內不同的傳統：信義宗、聖公宗和自由教會等）在神學和禮儀術語表達上存在差異；不同國家和地區（兩岸——大陸和台灣、香港和新加坡）在宗教術語和中文表達習慣方面存在差異，所以在校對的過程中，需要不斷商榷，多方考量，最後盡量採用廣泛被使用且最具包容性的語言。另外的挑戰是，有些禮儀術語還未曾有既定的中文譯文，因此需要揣摩並創造新的中文基督教禮儀詞彙以表達原文的意思。所以希望讀者能在閱讀的過程中，更多向我們提出寶貴意見。

周永慈

# 第一章 崇拜的性質

## \*中心思想：崇拜是我們對上帝的回應

不論在周日，還是周間的其他日子，所有基督教會都會定期舉行公共崇拜。他們為崇拜程序單、蠟燭、詩班樂譜、樂器、電腦、投影等等預算所需開銷；眾崇拜主禮則盡力準備講章、排練音樂和準備特別的禮儀（如：水禮、聖餐）。也許在各人的忙碌中，我們所有人都忽略了從聖經、歷史和神學的角度，反思基督教崇拜的意義。我們「做」崇拜但卻沒有問「我們在做甚麼？」本章將嘗試回答這問題，好使讀者成為有見識的崇拜主禮。

## 崇拜的定義

如今似乎有許多對崇拜目的、意義，以及崇拜在基督教會生活中所扮演角色的混亂認知。在主張「傳統」和「現代」崇拜之間所謂的「崇拜戰爭」，無疑使問題更形惡化。不管如何，本書的寫作目的，並非為了在這場爭辯中站在任何一方，而是要澄清崇拜本身的意義。

大部分的混淆，皆可說牽涉到甚麼是（或誰是）崇拜中心的問題。只要對一些朋友、認識的人，以及教會會友做個非正式的調查，就可能發現，他們大都從**我們**做了些甚麼的角度來定義崇拜。「崇拜是我們對上帝的感恩和讚美。」有時基督徒會把崇拜單單等

同於歌唱，僅此而已，「我們敬拜了三十分鐘（也就是歌唱），然後牧師講道」——這說法也傾向把「崇拜」看成為一種以人為中心的活動。

我們必須非常小心，不要把上帝排除在崇拜之外！除非我們意識到上帝，或更確切地說，除非上帝向我們啟示自己，否則我們無法崇拜。我們可以想像，上帝將自己啟示給亞伯拉罕（創十二8）和雅各（二十八18-22），促使他們用崇拜的動作（建立祭壇和宣誓）來回應上帝。因此聖公宗神學家恩德曉（Evelyn Underhill）便將崇拜定義為「人對永恆者的回應」。<sup>1</sup> 再者，許多有關崇拜的想法，並沒有考慮到上帝在崇拜中藉着宣講聖道和聖禮（水禮、主餐）施行的作為。其實，宣讀聖經和講道，就是上帝給我們的道（提後三16）；而主餐則提供了使我們與復活的主耶穌相遇的機會（路二十四35）。

因此，我們可以以上帝為着（for）基督徒崇拜羣體所作的行動，以及上帝在他們中（within）所作的行動來定義崇拜：**崇拜是我們在上帝的話語和聖禮中，聆聽和經驗上帝，並以禱告、頌讚和感恩來回應。**這並不意味我們只在崇拜中遇見上帝，或者，我們只在崇拜中回應所經驗到上帝的臨在。上帝運行於全地，超越教會的四堵牆。我們崇拜，是要回應上帝所有的作為。這裏想要強調的，是上帝在我們的崇拜中的作為和臨在，免得我們把崇拜貶為純粹的人類活動，然後劫持它來實現自己的目的。在第二章，我們會更詳盡地討論上帝在崇拜中的作為。現在我們的任務，是要思考崇拜的本質。

1 Evelyn Underhill, *Worship* (New York: Harper and Brothers Publishers, 1957), vii.

## 聖經中有關崇拜的觀念

要思考崇拜的本質，不能僅限於上文所提出的定義，我們必須透過斟酌聖經中用來描述崇拜的術語，以拓闊和深化我們對崇拜的定義。

在希伯來聖經中，通常被翻譯成「崇拜」(*shachah*)的詞語，字面的意思就是某人「鞠躬」或者「俯伏」，作為對他人或上帝的尊崇。當亞倫宣告，上帝將要拯救他們脫離埃及，不再成為奴隸時，以色列人都「低頭下拜」(出四31)。掃羅提到在撒母耳的上帝之前「屈身」敬拜(撒上十五25)。在每天獻祭，利未的詩班呈獻上帝的歌時，以色列民在聖殿中，都「俯伏」在上帝面前(代下二十九27-29)。我們發現在新約聖經中的希臘文 *proskunesis* 也有類似的意思。當外邦人和猶太人得知耶穌就是彌賽亞(太二11)、上帝的兒子(太十四33)和主(約九38)，以及來到祂面前求幫助時(太八2)，他們都俯伏在耶穌基督面前。也就是說，當門徒知道復活的耶穌是主和君王的時候就構成了俯伏這動作的高潮(太二十八9,17;路二十四52)。<sup>2</sup> 另一希臘文 *kampto*，在腓立比書二章的詩歌中亦以類似的方式談到，在高升的基督前要屈膝鞠躬跪拜(第10節)。雖然「鞠躬」的概念也可以是用隱喻的方式，透過禮儀動作來表達尊崇的態度(參約四23往後)，然而聖經中有關以身體表達敬拜的記載的確給我們留下了深刻印象。似乎對古代的猶太人和基督徒都一樣，「崇拜」的近義詞就是「鞠躬」這個動作。甚至今天我們仍然可以在靈恩/五旬宗敬拜者的舉手敬拜，以及東正教基督徒頻繁的鞠躬和屈膝跪拜中，看到這種傾向以身體與肢體來表達的敬拜特徵。

2 我尊敬的澳大利亞大學信義宗學院約翰克萊寧牧師博士(Rev. Dr. John Kleinig)的講座，就這裏所作的聖經術語研究，使我獲益良多。

在新舊約聖經中，「事奉」(service，或作「服事」)這詞在字面上表達了「崇拜」的意思。希伯來文 *abad* 指的是以色列民在曠野的敬拜(出七16，八1)。同樣的詞也應用在特別的慶典中，如逾越節(出十二27)，或是在耶路撒冷的聖殿中獻燔祭的禮儀(代下二十九35)。希臘文 *latreia* 也有同樣的意思，是新約聖經中主要指向「崇拜」的詞語。我們可留意路加福音一章74節，「……叫我們既從仇敵手中被救出來，就可以終身在他面前，坦然無懼地用聖潔、公義事奉(崇拜)他。」同樣地，在使徒行傳二十四章14節中，「我正按着那回事奉我祖宗的上帝。」<sup>3</sup>「事奉」暗指一個責任或義務——我們要完成那些事情，因為該等事情是預期要做的，而並非某人喜歡去做或想去做。我們可以在通常意指國家或軍隊層面的「服事」中，就如「服」兵役，留意到事奉和服事共同之處。

希臘文中另一個隱含「事奉」意義的崇拜術語是 *leitourgia* (禮儀)，字面意義是「人民的工作」，或者更精確地說，為別人的利益而做的工作。在古代希臘的處境中，*leitourgia* 是指一個人或一組人為了整個羣體的利益而作的事情，例如在立法機構中服事。在希臘文版本的舊約聖經，亦即是在七十士譯本中，希伯來人用 *leitourgia* 來描述祭司和利未人為以色列會眾的利益而舉行的燔祭(參出二十八35, 43)。在新約聖經和其他早期基督教文獻中，這術語常常被用作表達耶穌、天使和會眾為了整個世界利益而作的神聖服事工作(來八2, 6，一4；徒十三2)。在哥林多後書九章12-13節，基督徒的金錢奉獻亦被稱為 *leitourgia* (服事〔service〕)。而保羅理解，他宣講福音的**整個服事**為 *leitourgos* 或者祭司的職責，因為這服事，是為了將外邦人帶到上帝的面前(羅十五15-16)。因此，作為一個為了他者利益而做的行動，「服事」(或「禮儀」)

3 同樣參羅馬書九章4節、十二章1節，以及希伯來書九章1節。

意味着，崇拜是遠超於個人的需要、渴望和經驗。就好像一個參加世界杯比賽的足球隊隊員，是代表他的國家、為了國家的「榮譽」參賽，而並非為了個人的榮譽。因此我們來崇拜，就是「為了世界」的利益。但保羅也提醒我們，我們踐行「禮儀」，是為了讓福音塑造自己，使我們可以將福音帶進世界。

這些聖經的術語，指出了崇拜的**客觀**本質。把在上帝面前「鞠躬」視為回應上帝的自我揭露（參出四31和太十四33），這想法無疑是將崇拜置於一個極為實在的範疇。如此說來，崇拜就被視為**實質的身體**行動，對任何企圖詆毀肉身是「不屬靈的」，或者認為崇拜是純知性活動，對全人毫無影響力的說法，均提出反駁。「服事」（service）這個詞，指出崇拜不僅僅是源於我們的渴望和決定，也是基於在我們之外的現實，使我們有**義務**去參與崇拜。<sup>4</sup>我們**服事**那位向我們啟示、並拯救我們的上帝！「禮儀」（liturgy）提醒我們，崇拜包括我們與他人的關係，包括基督徒和全人類之間的關係。然後我們被挑戰，避免將崇拜縮減為純粹的主觀行為，就如：將崇拜理解為只是自我表達的形式，及/或操縱人們情感的方式。在某種程度上，崇拜對信徒的內在本質有一定的影響（思想、感情、個人信仰），但這主觀的因素乃取決於上帝對我們的客觀自我啟示，以及教會對這個啟示的宣告。作為基督徒，我們是透過基督徒羣體生命中各樣客觀的事，來培育和維持自己的內在經驗，就如雅各的書信也是這樣提醒我們，個人的信仰需要透過具體有形的行為來顯明（雅二14-17）。按此而言，真實和真誠的崇拜就是要不斷聚焦於上帝的客觀存在和祂的作為，並同時挑戰我們，要我們作出客觀的回應。

4 請注意許多教會在行聖餐禮時，通常始於以下禮文：「無論何時何地，感謝和讚美祢，哦主，聖父，是理所當然和有益的，藉着基督我們的主……」

## 崇拜的現代術語

當現代說英語的羣體通常使用 *worship* 這個字，這字由兩個古英語 (Old English) 單詞組合而成：*weorth* (*worth* [值得的]) 和 *scipe* (譯註：*ship* 加在名詞或形容詞之後，表示該詞之狀態、職位、身分或技能)，意思是「某件事物有其價值」。故「崇拜」的意思，就是賦予某物意義或價值。然而，當我們給予許多事情價值，例如：教育，若說成我們「崇拜」它們，就是不恰當的說法。那麼，說崇拜上帝到底是甚麼意思呢？馬丁路德 (1483-1546) 就聖經中第一條誡命（「除了我以外，你不可有別的上帝」）的詮釋，應該能啟發我們。他提醒我們，每個人的「上帝」對那人而言，一切都是美好的，並在困難中回轉和求告的，因此「接受一位上帝，無非是指要全心全意地信靠和相信這位上帝。」<sup>5</sup>於是，很明顯的，在宗教的處境中，「崇拜」所指的，就是我們將最高的和終極的價值歸給上帝。崇拜是我們對信仰的表達，即相信最美好的事物都只是來自上帝，且**只有**上帝值得我們奮力地獻上尊崇和敬畏的行動。

不幸的是，「崇拜」這個詞已經產生一些問題。首先，「崇拜」這個詞可能給人一種印象，就是崇拜只是主日聚會中發生的事，並單純是**我們的**行為。依據那樣的理解，崇拜就變成自我稱義的途徑，或是成為一個誘因，使我們過於着眼自己是否做得「正確」，或是否足夠「真誠」因而使我們過度憂慮。因此，我們必須在崇拜中，肯定**上帝的行動**。第二，正如我在前文所提到的，許多時候「崇拜」都被縮減為僅僅是對上帝的歌唱讚美。在技術上，固然**所有**信徒的動作都可以「歸屬於」對上帝的尊崇，包括聖經的誦讀

5 Martin Luther, *Large Catechism* (1529), in *The Book of Concord: Confessions of the Evangelical Lutheran Church*, Robert Kolb and Timothy J. Wengert gen. eds. (Minneapolis: Fortress Press, 2000), 386.2. 此後以 BC 代替。

和宣講。當然，當我們聆聽上帝的話語，並以此來規範自己的生活時，我們就是在尊崇上帝。最後，我們也需要知道，在廣義上來說，「崇拜」是朝向上帝的全人奉獻和行動，正如「事奉我祖宗的上帝」所說那樣（徒二十四14）。因此基督徒的崇拜所牽涉的，往往超過主日聚會中的聖道和聖禮。

對許多基督徒而言——尤其是東正教、羅馬天主教、聖公宗和信義宗的信徒——禮儀（liturgy，來自希臘原文 *leitourgia*），是「崇拜」的同義詞。他們說「主日禮拜」（‘the Sunday liturgy’）（服事〔service〕）或者說「去作禮拜」（‘going to the liturgy’）。這些教會的「禮儀」崇拜，通常標誌着使用官方的崇拜書、詩集、經課（lectionaries，指定為主日或其他聖日所讀的經文）、禮儀年曆、以預先編寫好的禱文（多於以即興的方式）禱告，以及特別為崇拜事奉人員所準備的衣服（禮袍）。有些基督徒會認為這種可預見的「禮儀」崇拜，當中設定的禮節和禱文十分優美，充滿鼓勵性，並能寬慰人心；但有些人則會認為這種崇拜十分枯燥乏味、毫無生命力、缺乏精神。因此，對許多基督徒而言，「禮儀」都帶有負面的涵義。

然而，所有的基督徒都能發現，「禮儀」一詞亦帶有積極的意義。正如前文提到的，基督教的崇拜作為**禮儀**，是為了**世界**的益處而做的。對於在主日參與崇拜的信眾，我們聚集以作為世界的代表，去做世界本應該做的事和**將要**做的事；而這件事，就是當上帝的國，最終在基督耶穌裏得以完滿顯明之時，我們將要做的（參啟五11-14）。因此在崇拜中，我們履行了我們作為上帝祭司子民的責任（彼前二5,9）。在許多教會內，這「為了世界」的層面，落實於為崇拜團體**外**的人和社會現狀的意向祈禱（代禱/牧禱/信徒的禱告）。當中表達了崇拜對世界利益之關懷的面向，就如：為海地地震中的罹難者、索馬里的難民、墨西哥海灣漏油事件所帶來的環境和經濟損害禱告。把我們的崇拜說成「禮儀」，即暗示我們是

上帝和世界的僕人。因此，我們活在終極的盼望裏，就是盼望整個世界將與我們一起崇拜。因此「禮儀」有積極的價值，就是指向我們要使萬民都作門徒的使命（太二十八19）。

「禮儀」還有另一個積極的層面。當古代希臘人是透過在立法機關服事來踐行他們的「禮儀」，每個人都能有機會表達他們對立法機關事務的關心，或為之貢獻力量。同樣的，在新約聖經中的「禮儀」是包括**整個基督徒會眾**的參與（參徒十三2；林後九12-13）。因此，「禮儀」就意味着真實的崇拜是需要高度參與。的確，在許多的禮儀教會中，崇拜主禮的角色都不集中在一個人身上，而是由多位主禮來共同分擔，如：主領、讀經員（誦讀經課者）、領唱（詩歌領袖）、輔祭（服事人員）、聖餐襄禮和招待員。在這樣的教會，會眾在崇拜中透過歌唱或說話來回應，也同樣擔任了重要的角色。

當正確地做禮儀的時候，「禮儀」崇拜便會反映教會作為基督身體的身分，是由帶有不同恩賜、並參與不同服事崗位的人所組成的（羅十二6；林前十二4）。這也象徵我們該為了共同的服事，而傾倒自己的恩賜，不管是基督教教育、宣教或者服務窮困者。由於多元的崇拜領導角色是崇拜「禮儀」的核心，就如詹姆斯·懷特（James White）對崇拜的觀察：那種與禮儀式的崇拜相反的崇拜，並不是自由或即興的（「沒有定稿的」）崇拜，而是崇拜中會眾的參與度相當有限的崇拜。<sup>6</sup> 所以，「禮儀」是一個極有意義的詞！因此，所有的基督教崇拜羣體，不管所採的是怎樣的崇拜「風格」，都要學會欣賞這個詞所意味的適當行為和實踐。

6 James F. White, *Introduction to Christian Worship*, third edition, revised and expanded (Nashville: Abingdon Press, 2000), 26. 中譯本：懷特，《基督教崇拜導論》（香港：基督教文藝，2011）。

對於另一些新教徒而言，service（按聖經的使用）是與崇拜有關的主要詞彙，如：周日崇拜、參與崇拜、參加葬禮（funeral ‘service’）。其中含有「事奉」（serve）上帝的意思，就是信徒在崇拜中，透過向上帝獻上祂所應得的尊崇和讚美，而事奉上帝。德語 *der Gottesdienst* 帶着有趣的聯想，這個字的字面上解作：「上帝的服事」（‘the service of God’）。這表明了不單單我們服事上帝，同時**上帝也服事我們**。實在地，在往後的章節中，我們可以看到，當聖言被宣讀和宣講的時候，上帝向我們說話，藉以滿足我們的需要、縫補我們的破碎、赦免我們的過犯，並給予我們新的生命和希望。當會眾奉耶穌的名，感謝他們所領受的餅和杯，並憑着信心領受的時候，上帝就會使用這些地上之物來與我們在愛中親近。充滿憐憫的上帝，使我們的事奉成為上帝自己的服事。如果你認為上帝「服事」我們，似乎聽起來甚為不敬，我們可以想想耶穌所說，關於人子來是為了要服事人的話語（可十45），以及祂給門徒們洗腳的僕人行動（約十三2-5）。

## 為甚麼我們要崇拜？

到目前為止，我們已經看過崇拜的要素——聆聽和回應上帝。然而，知道崇拜是甚麼，卻不必然能解釋**為甚麼**我們要崇拜。而且，要回答這個問題是相當複雜。首先，上帝已經**使我們**成為崇拜者。希波的聖奧古斯丁（St. Augustine of Hippo，公元354-430年）在他的《懺悔錄》（*Confessions*）中，將這個思想表達得淋漓盡致：

上主啊，祢真偉大，配受極大的讚美；祢滿有大能，祢的智慧無邊無盡。人作為祢受造天地的一分子，渴望要讚美祢；人雖然活在血肉凡軀之內，既是犯罪的明證，更見證

祢「抵擋驕傲的人」——但人，既是祢受造天地的一員，仍渴望要讚美祢。祢感動我們滿心喜樂的讚美祢；因為祢塑造我們正是要為了祢，我們那永不安息、滿足的心，只有在祢裏面才能得到安息。<sup>7</sup>

毫無疑問地，上帝使我們**能夠**敬拜：「〔上帝〕使我口唱新歌，就是讚美我們上帝的話。」（詩四十3）這也就是說，我們有能力向上帝發出禱告、讚美和感恩，這一切都是來自上帝的。以此類推，保羅宣稱聖靈激勵人們承認耶穌是主（林前十二3），而聖靈還替我們禱告（羅八26）。從這個意義上來說，我們崇拜是出於上帝的旨意。

但還有更根本原因：**我們崇拜是因為我們需要聆聽救恩的福音**。作為墮落的受造物，我們與上帝隔絕（西一21），並要面對上帝的忿怒（羅一18）。在上帝的譴責下，充滿焦慮的生活會成為不可抵擋的重擔。因此，我們在崇拜中圍繞聖道和聖禮聚集，以致上帝的話可以揭露我們的罪，又賜上帝復和的赦免。這樣，透過貫穿在我們崇拜中上帝的話語，崇拜就顯明我們深層次的屬靈需要，以及見證我們正在尋覓的生活狀態和生命的轉變。

## 崇拜：一個羣體行動

我們需要在這裏闡明，關於崇拜意義和性質的最後一點解釋。我們已經考慮過「甚麼是」崇拜，以及「為甚麼」要崇拜，就有必要考慮「誰」的崇拜。有時候，在參加崇拜之時，崇拜主禮使用的語言，指出崇拜跟個人的心思意念有緊密關係，比如，當我們

7 <http://www.leaderu.com/cyber/books/augconfessions/bk1.html> (Book 1, Chapter 1), 瀏覽於2010年6月23日。

崇拜系列 8

## 超基本崇拜通論：跨宗派實踐指南

作者：楚示格

譯者：周永慈

編輯：黃嘉莉

設計：許佩茵

製作：鄭堅徒

發行人：翁傳鏗

出版：基督教文藝出版社有限公司

總辦事處：香港九龍柯士甸道140-142號14樓

電話：2367 8031 傳真：2739 6030

電郵：info@cclc.org.hk 網址：www.cclc.org.hk

發行：新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心702室

電話：2697 0286 傳真：2694 7760

電郵：warehouse@cclc.org.hk

承印：新設計印刷有限公司

二零一七年九月初版

經文引自《新標點和合本》，版權屬香港聖經公會所有，蒙允准使用。

版權所有

### *Worship Series 8*

## Worship: A Practical Guide

Author: Jeffrey A. Truscott

Translator: Cici Zhou

Editor: Wong Ka Lei, Isabella

Design: Joys Hui

Production: Cheng Kin To

Publisher: Yung Chuen Hung

### All Rights Reserved

First Edition: September 2017

### Chinese Christian Literature Council Ltd.

14/F, 140-142 Austin Road, Kowloon, Hong Kong

Tel: 2367 8031

Fax: 2739 6030

E-mail: info@cclc.org.hk

Website: www.cclc.org.hk

Cat. No. 2308

2m200

ISBN 978-962-294-735-1